



EXPOBELLEZA ANDALUCIA 2017

VII FERIA INTEGRAL DE LA BELLEZA Y EL BIENESTAR

(VII INTEGRAL BEAUTY AND WELLNESS FAIR)
Sevilla, del 11 al 13 de febrero de 2017
 (Seville, from February 11st to 13rd 2017)

FECHA DE ENTRADA
(IN DATE)

--	--	--	--	--	--

NÚM. CONTRATO
(CONTRACT #)

--	--	--	--	--	--

CONTRATO DE PARTICIPACIÓN (PARTICIPATION AGREEMENT)

1.- DATOS DE FACTURACIÓN DE LA EMPRESA O PERSONA FÍSICA PARTICIPANTE (FISCAL INFORMATION)

NOMBRE (NAME) _____

DOMICILIO (ADDRESS) _____

POBLACIÓN (CITY) _____ PROVINCIA (REGION) _____ CÓDIGO POSTAL (ZIP CODE) _____

C.I.F. O N.I.F. (FISCAL ID OR VAT CODE) _____ TELÉFONO (TELEPHONE) _____ FAX (FAX) _____

PÁGINA WEB (WEB PAGE) _____ CORREO ELECTRÓNICO (E-MAIL ADDRESS) _____

2.- NOMBRE COMERCIAL DE LA EMPRESA (COMPANY'S COMMERCIAL NAME)

ESCRIBA EL NOMBRE A ROTULAR EN SU STAND: (los dígitos extras se facturarán a 0.88 €/ und. + IVA) (PLEASE WRITE THE NAME TO LABEL AT THE STAND):
 (extra digits will be charged at 0.88 €/ unit + vat tax)

3.- DATOS PERSONALES DEL FIRMANTE DEL CONTRATO (SIGNING PERSON'S INFORMATION)

NOMBRE Y APELLIDOS (FORENAME AND FAMILY NAME OF THE PERSON SIGNING THE AGREEMENT) _____

CALIDAD EN LA QUE FIRMA (POSITION IN THE COMPANY) _____

PERSONA DESIGNADA PARA CONTACTO O REPRESENTACIÓN Y CORREO ELÉCTRÓNICO (PERSON DESIGNATED FOR CONTACT OR REPRESENTATION AND E-MAIL ADDRESS) _____

Con independencia de la calidad con que firma el presente contrato, el firmante se compromete a representar en todo lo que sea necesario a la empresa para la que está actuando, resolviéndose con él o con la persona que él designe, todas las cuestiones necesarias sobre la participación en el certamen.
 (Regardless of the position from which he/she signs this agreement, the company for whom he/she is acting to the extent required so that all necessary matters regarding their participation in this exhibition shall be dealt through the mentioned person or through a person named by him).

4.- SECTOR PROFESIONAL (PROFESSIONAL SECTOR)

Estética/Esthetic Peluquería/Hairdressing Uñas/Nails Otro/Other Venta directa/Direct Sale: Si/Yes No

Fabricante y/o Distribuidor

5.- CONTRATACIÓN DE ESPACIO + STAND MODULAR (AREA + MODULAR STAND CONTRACTED)

Los módulos a contratar en zona interior serán de 8, 12 y 16 m² o múltiplos de esta medida; los precios no incluyen el IVA.
 (The modules to be contracted indoor will be 8, 12 and 16 sq. mt. or a multiple thereof, vat tax are not included)

El expositor desea contratar m², en zona interior, con stand modular.
 The exhibitor wishes to contract sq. mt., indoor, with modular stand.

OPCIONES DE CONTRATACIÓN: (CONTRACTING OPTIONS)			
8 M2	800,00 €	12 M2	1.200,00 €
16 M2	1.500,00 €	32 M2	2.800,00 €

6.- CONTRATACIÓN DE ESPACIO (AREA CONTRACTED)

Esta opción sólo será válida para expositores con los stands de diseño que sean aprobados por la Organización antes del 26 de enero de 2017. El espacio a contratar será de 16 m² o múltiplos de esta medida; los precios no incluyen IVA.
 (This option will be valid only for design stands by the organisation before January 26th 2017. The interior area to be contracted will be 16 sq. mt. or a multiple thereof; prices don't include VAT tax.)

El expositor desea contratar m²,
 The exhibitor wishes to contract sq. mt.

TARIFAS DE CONTRATACIÓN SIN MODULAR: (contracting options without modular stand)
 de 16 a 32 m² a 65 €/m² + IVA (from 16 m² to 32 m² 65 €/m² + VAT tax.)
 de 48 a 64 m² a 55 €/m² + IVA (from 48 m² to 64 m² 55 €/m² + VAT tax.)
 de 80 m² en adelante a 50 €/m² + IVA (from 80 m² onwards 50 €/m² + VAT tax)

7.- FORMA DE PAGO (PAYMENT METHOD)

El presente contrato deberá ir acompañado para su admisión, del justificante de pago correspondiente al 30% del importe total del canon de ocupación. El 70% restante será abonado antes del día 20 de enero de 2017.

To be accepted, this agreement should be submitted with evidence of payment of 30% of the total cost of the area contracted. The remaining 70% should be paid before January 20th 2017.

El pago se realizará mediante: Ingreso o transferencia bancaria a:	LA CAIXA
Payment may be made by: Bank transference to:	La Caixa IBAN: ES11 – 2100 2587 87 0210061595 BIC / SWIFT CODE: CAIXESBXXX

Lugar y Fecha (Place and Date) _____

Firma y Sello de CONTURSA
 (Signature and seal of CONTURSA)

Firma del Representante y Sello de la Empresa
 (Signature of representative and company seal)



8.- INASISTENCIA AL CERTAMEN (NON ATTENDANCE / NO SHOW): La no participación en el evento contratado no le dará derecho a la empresa participante a la devolución de la cantidad entregada a cuenta en concepto de canon de ocupación que hará suya la entidad CONGRESOS Y TURISMO DE SEVILLA, S.A. (CONTURSA), gestora de FIBES, en concepto de daños y perjuicios. *Should the company not attend the event for which such agreement has been signed; the deposit for the space reservation will not be refunded. CONTURSA will keep such amount as penalty for damages.*

9.- SEGUROS OBLIGATORIOS (MANDATORY INSURANCE)

CONTURSA contratará por cuenta del expositor un seguro de Daños y otro de Responsabilidad Civil. El coste de ambos seguros es de 56,70 € más IVA. Estos precios están sujetos a modificaciones, según tarifa vigente de la Aseguradora.

CONTURSA will contract an insurance against damage and a Liability insurance in the name of the exhibitor. The cost of both insurances is 56,70 € + vat tax. These prices are subject to modifications, according to insurer current tariffs.

SEGURO DE DAÑOS (INSURANCE AGAINST DAMAGE)

CONTURSA contratará en nombre del expositor, póliza de seguro Multirriesgo de Daño Material y garantías adicionales, mediante la que se aseguren todos los bienes de cualquier naturaleza y descripción que por razón de la exposición, se encuentren situados dentro del recinto de CONTURSA y sobre los cuales el expositor tenga título de propiedad u otro interés asegurable.

A tal efecto el expositor declarará a CONTURSA, el valor de reposición a nuevo que corresponda a la totalidad de sus bienes. No obstante, el Capital mínimo asegurado se fijará en 15.000 €

Si debido a una insuficiencia de capital fuera de aplicación la regla proporcional prevista en la Ley de Contrato de Seguro, será a cargo del expositor el infraseguro existente.

NOTA: Existe la posibilidad de ampliar el capital asegurado, por módulos de 6.010,12 € con una prima de 31,20 € por cada uno.

La cobertura contratada tomará efecto desde el momento en que se produzca la entrada de los bienes asegurados en el recinto ferial, seguirá durante el montaje, estancia y desmontaje, y finalizará a la salida de los bienes del recinto.

FRANQUICIAS: En cualquier siniestro cubierto por este seguro, será de aplicación una franquicia de 300 €, salvo para los riesgos cubiertos por el Consorcio de Compensación de Seguros, en cuyo caso será de aplicación la que corresponda según su reglamento.

Así mismo, en daños por agua la franquicia será el 10% del siniestro, con mínimo de 150 € y máximo de 1.500 €.

CONTURSA will contract an All-Risks Material Damage insurance policy in the name of the exhibitor, with additional coverage, to assure all goods of any kind or description which are located within CONTURSA site and to which the exhibitor holds title or another insurable interest.

To such effect, the exhibitor must declare to CONTURSA the new-for-old replacement value of all of its goods. However the minimum assured capital will be set in 15.000 €.

If, due to underinsurance, the proportional rule described in the Law on Insurance Contracts becomes applicable, the exhibitor shall be responsible for this underinsurance.

NOTE: There is the possibility of extending the assured capital, by modules of 6.010,12 € with a 31,20 € bonus per each one.

The contracted coverage will take effect from the moment in which he insured goods enter the exhibition site, it will be in effect during the assembly, exhibition and dismantling, and will end when the goods leave the site.

DEDUCTIONS: A deductible of the first 300 € is applicable to all claims made under this insurance, except for those covered by the Insurance Compensation Consortium, in which case the deductions specified in the Consortium's regulations will apply.

SEGURO DE RESPONSABILIDAD CIVIL (CIVIL LIABILITY INSURANCE)

CONTURSA contratará en nombre del expositor, póliza de seguro de Responsabilidad Civil General con las siguientes características:

1.-Período de Garantía: desde la entrada al Palacio de Congresos incluyendo el montaje, hasta la salida del mismo recinto incluyendo el desmontaje.

2.-Garantía: La responsabilidad civil extracontractual que pueda sobrevenir para el expositor con ocasión de su participación en la Feria siempre que les sean reclamados daños materiales y/o corporales o perjuicios derivados de dichos daños.

3.-Asegurados: los expositores, su personal dependiente y subcontratistas de aquellos. Los subcontratistas que trabajen para y por cuenta del expositor para el montaje / desmontaje, deberán disponer de póliza de seguro de Responsabilidad Civil.

4.-Terceros: en principio lo es cualquier visitante, el propietario del Palacio de Exposiciones y Congresos, CONTURSA, los demás expositores y el personal de éstos.

5.-Capital: 601.012 € por siniestro.

6.-Franquicia: 300 € por siniestro.

CONTURSA will contract Civil Liability Insurance policy in the name of the exhibitor as follows:

1.-Period of coverage: from the moment of entry into the exhibition premises, including the erection, until exit from the premises, including the dismantling.

2.-Coverage: the exhibitor's extra-contractual civil liability incurred as a result of its participation in the exhibition, provided that material damages and/or body injury or the prejudice derived from mentioned damage are claimed from the exhibitor.

3.-Insured persons: the exhibitors, the exhibitor's staff and/or their subcontractors. The subcontractors who work for the exhibitors for the erection/ dismantling, must be in possession of Civil Liability Insurance.

4.-Third parties: by principle, all visitors are third parties, as are the owner of the exhibition site, CONTURSA, other exhibitors and their personnel.

5.-Capital: 601.012 € per accident.

6.-Deductions: 300 € per accident.

10.- FECHA Y HORARIO DEL CERTAMEN (DATE AND EXHIBIT HOURS)

Del 11 al 13 de febrero de 2017, días 11 y 12 en horario de 11:00 horas a 20:00 horas y 13 de febrero de 2017 en horario de 10:00 h. a 17:00 h.

From February 11st to 13rd 2017, days 11 and 12 from 11:00 hours to 20:00 hours and day 13 from 10:00 hours to 17:00 hours.

11.- DECORACIÓN DE LOS STANDS MODULARES (STANDS ASSEMBLY)

Los expositores podrán disponer de su stand a partir de las 08:30 horas del 10 de febrero de 2017. Desde este momento podrán comenzar el montaje, que deberá estar terminado antes de las 20:00 horas del mismo día 10 de febrero de 2017. El horario de montaje será desde las 08:30 horas a las 20:00 horas interrumpidas.

Nota: No se permitirá la entrada de vehículos a Pabellones.

The exhibitors may take possession of their stand from 8.30 hours of February 10th 2017. Assembly of stands may start from this moment and must be completed by 20.00 hours. The timetable for assembly is from 08.30 hours to 20.00 hours without interruption.

Note: Vehicles will not be allowed to enter inside the Pavilions.

12.- MONTAJE DE LOS STANDS DE DISEÑO (DESIGN STANDS ASSEMBLY)

Los expositores podrán disponer de su espacio a partir de las 8:30 horas del 9 de febrero de 2017. Desde este momento podrán comenzar el montaje, que deberá estar terminado antes de las 20:00 horas del día 10 de febrero de 2017. El horario de montaje será desde las 08:30 horas a las 20:00 horas interrumpidas. Las empresas que requieran más días de montaje deberán solicitarlo a la organización con 48 horas de antelación y supondrá un coste de 335,83€ por día en concepto de ampliación de horario de montaje.

Nota: No se permitirá la entrada de vehículos a Pabellones el último día de montaje.

The exhibitors may take possession of their space from 8.30 hours of February 9th 2017. Assembly of stands may start from this moment and must be completed by 20.00 hours on February 10th 2017. The timetable for assembly is from 08.30 hours to 20.00 hours without interruption. The companies that may require more days should ask for them at least 48 hours before and pay the charge of 335,83 € per day.

Note: Vehicles will not be allowed to enter inside Pavilions during the last day of assembly.

13.- DESMONTAJE DE LOS STANDS DE DISEÑO Y MODULARES (STANDS DISTMANTLING)

El desmontaje de los stands se podrá realizar el día 13 de febrero de 2017 en horario de 17:00 a 22:00 horas.

Dismantling of stands will start on February 13rd 2017 from 17:00 to 22:00 hours.

14.- CANON DE MONTAJE PARA LOS STANDS DE DISEÑO (ASSEMBLY FEE FOR DESIGNED STANDS)

Las empresas que construyan su propio stand deberán abonar por este concepto un importe de 3,52 €/m² + IVA antes de comenzar el montaje.

The exhibitors who want to assembly their own stand, must pay an amount of 3,52 €/sq.mt. + vat tax before the stand assembly starts.

15.- NORMAS DE MONTAJE PARA TODOS LOS STANDS (RULES-KIT FOR ALL STANDS)

Para el montaje y desmontaje de stands de diseño, así como para la decoración de stands modulares, se estará a lo dispuesto en las normas de montaje cuyo contenido declara conocer y aceptar el contratante. Dichas normas se encuentran en www.fibes.es

For the set up and dismantling of design stands and decoration of modular stand, the rules-kit, whose content is declared known and accepted by the contractor, will be applied. You can find the rules-kit on www.fibes.es

16.- MODIFICACIÓN DEL ESPACIO CONTRATADO (MODIFICATION OF THE SPACE CONTRACTED)

Los espacios contratados son indivisibles, no obstante, si con posterioridad a la contratación del espacio, el Expositor solicitase una reducción del mismo, perderá la ubicación inicialmente contratada pero podrá elegir entre los espacios que estén sin adjudicar en ese momento. En caso de que por esta causa el expositor renunciara a participar en la feria, perderá las cantidades entregadas sin derecho a devolución. *The spaces contracted are indivisible, however, if after contracting the space the Exhibitor request a reduction of the space, he would lose the position initially contracted but he could choose between the spaces available at that time. In the event the Exhibitor cancels its participation on the fair for this particular reason, the deposit for the space reservation will not be refunded.*

17.- TATUAJE, MICROPIGMENTACIÓN, PIERCING Y UTILIZACIÓN DE LASER (TATOO, MICROPIGMENTATION, PIERCING AND USE OF LASER)

El expositor que vaya a realizar alguna de las actividades en el título referenciadas deberá cumplir la legislación vigente.

Exhibitors who will perform some of the activities referenced in the title must comply with current legislation.

18.- LEY DE PROTECCIÓN DE DATOS (LAW PROTECTION OF PERSONAL DATA)

De conformidad con lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1.999, de Protección de Datos de Carácter Personal, le informamos que los datos de carácter personal, recogidos con motivo de la relación comercial que le une a nuestra empresa, serán incorporados a un fichero, cuya finalidad es la prestación de los servicios contratados. Asimismo, ponemos en su conocimiento que los datos de carácter personal por Ud. proporcionados quedan vinculados a una relación que conlleva la cesión de los mismos, a órganos, entidades y profesionales, que por motivo de la prestación de servicios correspondiente, y para su tramitación y ejecución pudieran tener conocimiento con ellos. Para el ejercicio de sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición deberá dirigirse a la dirección del Responsable del Fichero: CONGRESOS Y TURISMO DE SEVILLA, S.A., avda. Alcalde Luis Uruñuela 1 41.020 Sevilla o lod@fibes.es

In accordance with the requirements established in the Organic Law 15/1999, of 13 December on the Protection of Personal Data, we hereby inform you that your personal data will be included in a file under the responsibility of CONGRESOS Y TURISMO DE SEVILLA, S.A., having its address at Avenida Alcalde Luis Uruñuela, 1, 41020, Sevilla, in order to send professional and/or personal communications from its employees and external personnel. To that end, unless you expressly indicate otherwise within one month, by means of a written document addressed to either the Institution's General Service Department, or to the following e-mail address lod@fibes.es, we understand that you agree with your data being stored in our database and treated with the above mentioned purpose. You can as well exercise your right to access, correct or cancel at the same address.

19.- CONDICIONES GENERALES (GENERAL CONDITIONS)

Para lo no previsto en este contrato, se estará a lo dispuesto en el Reglamento General, que se encuentra en página Web <http://www.fibes.es>, cuyo contenido declara conocer y acepta el contratante y subsidiariamente a la legislación aplicable. *For any circumstances occurred not previewed in this contract, the General Regulation, whose content you can find in webpage <http://www.fibes.es> is declared known and accepted by the contractor, will be applied, as well as the current legislation.*

- **EN CASO DE CONFLICTO SE SOMETEN A LOS JUZGADOS Y TRIBUNALES DE SEVILLA CON RENUNCIA A CUALQUIER OTRO FUERO QUE PUEDA CORRESPONDER.**
- **LA ORGANIZACIÓN SE RESERVA EL DERECHO A EFECTUAR CAMBIOS DE ÚLTIMA HORA EN LOS HORARIOS Y FECHAS**